

**CAIXA DE DIREÇÃO
HEADSET
CAJA DE DIRECCIÓN**

MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES



Introdução

Parabéns pela compra de um produto PROTOTYPE.

Por favor, leia estas instruções e siga-as para uso correto. O incumprimento das advertências e instruções pode resultar em danos no produto que não serão abrangidos pela garantia, danos à bicicleta, ou causar um acidente resultando em ferimentos ou morte. Recomendamos que o produto seja instalado por um técnico de bicicletas qualificado, experiente e com ferramentas específicas. A cuidadosa montagem dos componentes prolonga a sua vida útil.

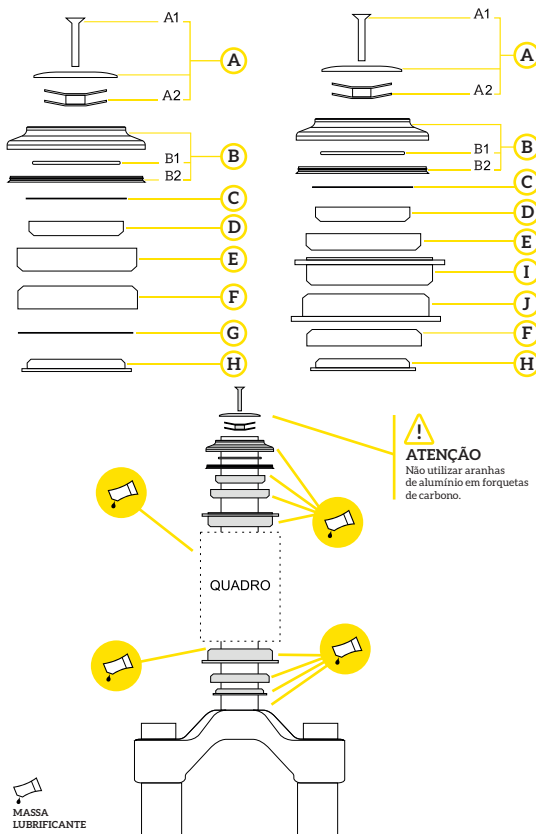
A PROTOTYPE não assume qualquer responsabilidade por danos ou lesões relacionadas com componentes instalados e utilizados de forma inadequada.

Antes de começar - Inspeção as peças e certifique-se que não têm nenhuma aresta viva, sujidades ou defeitos. Verifique a compatibilidade entre as peças e certifique-se que tem as ferramentas necessárias.

Instalação

INTEGRADA

SEMI-INTEGRADA



⚠ Aplicar massa lubrificante em cada ponto da figura

1 Instalação dos copos da caixa de direção Semi-Integrada: Pressione os copos (I e J) utilizando ferramentas adequadas e seguindo as suas instruções.

⚠ A pressão não deve ser colocada em rolamentos ou pistas de rolamento por ferramenta ou acessórios durante a instalação. Verifique se os copos estão perfeitamente alinhados com o restante material para não danificar o quadro.

2 Pressione o cone de suspensão (H) na forqueta usando uma ferramenta adequada.

3 Instale os rolamentos (E e F).

4 Instale a forqueta no quadro.

⚠ Não esquecer de montar a proteção do rolamento (G) nas caixas integradas 1 - 1/8".

5 Instala as restantes peças e verifique se a altura da tampa de direção está correta ou se necessita de algum ajuste, (anilha de afinação 0,25mm - ref.: 6188) (C) Instale o avanço e, se necessário, utilize as anilhas de direção para dar espaçamento.

6 Instala a aranha (A2) na forqueta. Utilizando as ferramentas corretas, instale a aranha 15mm abaixo do topo da coluna de direção.

7 Instale o avanço na coluna de direção e se necessário utilize espaçadores para ajustar a altura do guidão.

8 Instale a tampa e ajuste o parafuso (A1) até retirar a folga. A caixa de direção está devidamente instalada quando os rolamentos giram livremente, sem qualquer folga irregular, "jogar" ou bater no rolamento durante o uso. Não aperte demais o parafuso superior da tampa. Demasiado aperto pode originar danos no rolamento ou um fraco desempenho da caixa.

9 Por fim, alinhe a direção e aperte os parafusos do avanço segundo as especificações do fabricante.

Verificação de segurança

Verifique se a caixa de direção tem folga.

Verifique se a direção tem um funcionamento suave.

Manutenção

Nunca deve utilizar a caixa de ligação com folga.

Desmonte os rolamentos e verifique o seu funcionamento na mão. Se estiverem com uma ligeira prisão, substitua-os por novos.

Inspeção regularmente a folga e se necessário lubrifique os pontos de encosto do rolamento e dos parafusos.

Inspeção os componentes, procurando possíveis sinais de danos, falta de manutenção ou fadiga (fissuras, riscos profundos, barulhos, deformações ...). Deverá ter especial atenção após qualquer queda ou acidente. Nunca tente reparar as peças. Se não tiver certeza da integridade do seu componente procure um agente PROTOTYPE.

GARANTIA

Os produtos PROTOTYPE são desenvolvidos e fabricados com grande cuidado e precisão, passando por rigorosos testes de controlo. A garantia PROTOTYPE é de 2 anos a partir da data de compra e abrange apenas defeitos de fabrico. A garantia dos produtos PROTOTYPE só poderá ser reclamada pelo primeiro comprador. Sempre que se verificar necessário, e apenas para o efeito de intervenção em garantia, a PROTOTYPE reserva-se no direito de solicitar o comprovativo de compra.

A garantia PROTOTYPE não cobre qualquer tipo de custos associados à desmontagem de peças, acessórios acoplados (desmontagens de pneus, cassette, corrente) nem despesas de transporte.

ATENÇÃO

Certifique-se sempre que todos os componentes estão nas devidas condições de montagem antes de qualquer utilização. As peças não são vitalícias. Por questões de prevenção: mediante a utilização, peso do atleta, conservação e manutenção, recomendamos verificar e se necessário substituir principalmente os componentes diretamente relacionados com a segurança (forqueta, avanço, guidão, travões, pneus).

Introduction

Congratulations on the purchase of your PROTOTYPE product.

Please read the following instructions. If you have any doubt regarding your mechanical ability and/or installation of this product.

Visit your local authorized dealer or technical center. A correct installation and maintenance will extend your product life time.

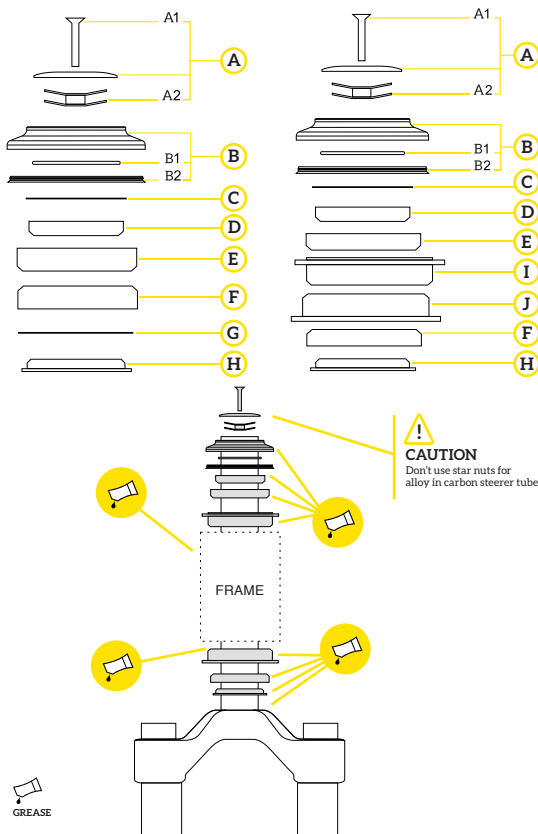
Improper assembly or use may result in serious injury or death, PROTOTYPE assumes no responsibility for malfunction or injury due to faulty installation or maintenance.

Before you start - Inspect the parts, make sure it has no defect. Make sure you have all the necessary tools.

Installation

INTEGRATED

SEMI-INTEGRATED



⚠ Apply a layer of grease in each points of picture

1 Semi-integrated cups assembly: press the cups (I and J) with a proper tool following its instructions.

⚠ The pressure should not be placed on bearings or bearing races during the installation. The cups must be pressed perfectly aligned to each other otherwise it can damage the frame head tube

2 Place the race crown into the fork/suspension (H). Use the correct tool.

3 Place the bearings (E and F)

4 Insert fork into frame head tube.

⚠ Don't forget to place bearing seal (G) if integrated headset 1 1/8".

5 Place the remaining parts as the diagram shows, make sure the top cap clearance is enough to remove the headset play. If it's not, apply a headset shim 0,25mm - (ref.6188) (B1)

6 Insert the star nut (A2) into the fork with a proper tool 15mm below the top of steerer tube with a soft hammer/mallet.

7 Place the stem into the steerer tube, use headset spacers to adjust the handlebar height.

8 Place the compression device: Top cap and M6 bolt (A1), screw the compression bolt to get the proper adjustment, fork must rotate smoothly without play or restriction. Excessive tightening may decrease the headset performance or even damage the bearings.

9 Finally, align the stem and screw the bolts according to the manufacturer's specifications.

Safety check

Check headset for proper adjustment, the fork must rotate smoothly without play or restriction.

Some settling may occur after a few rides readjust as necessary.

Maintenance

You should never use your headset with play.

Make a full inspection every 2 month in wet conditions and 6 months in dry conditions. Remove the top and bottom bearing and check the bearings smoothness by hand, replace them if necessary. Clean all the headset parts with a rag then apply a thin layer of grease to each bearing surface and fork crown race.

Check headset for proper adjustment regularly and lubricate the contact points if necessary. Inspect components, looking for possible signs of damage or fatigue (cracks, deep scratches, noises, distortions ...). Should be particularly cautious after any fall or accident. Never attempt to repair parts. If you doubt the integrity of your component look for a PROTOTYPE agent.

WARRANTY

Prototype products have been developed and manufactured with great care and precision, they are submitted to demanding tests. PROTOTYPE does not cover the labor costs associated with removing the product from the bicycle, and preparing the shipment. The defective product must be claimed to the same authorized dealer you purchased it from.

Prototype guarantee only applies to claims made by the first owner, who must present the purchase receipt or invoice.

If you have any question about your prototype products please contact us, sales@prototype.pt or visit www.prototype.pt

CAUTION

Make sure that all components are in proper conditions before using. All the parts have a functional lifetime. As preventive measures we recommend to check and if necessary replace the components directly related to safety (fork, stem, handlebars, brakes, tires).

Introducción

Enhorabuena por la compra de un producto PROTOTYPE.

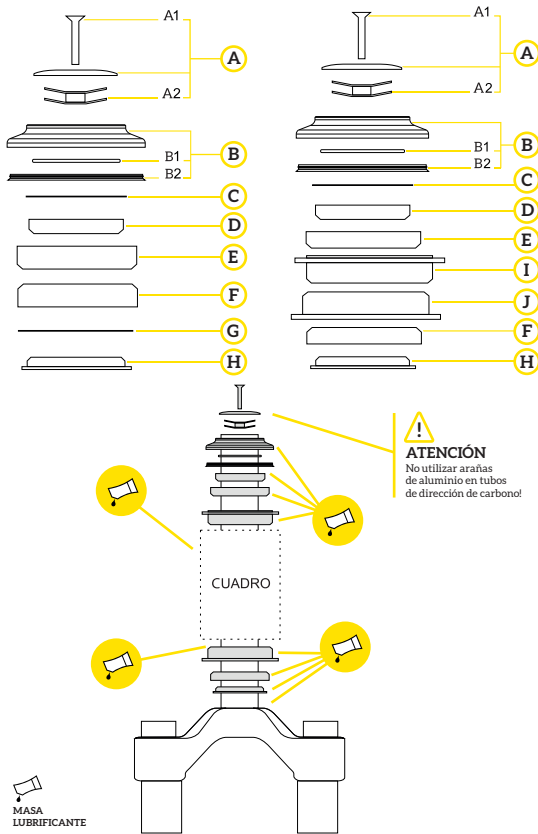
Por favor, lea estas instrucciones y sigalas para garantizar un uso correcto del producto. El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones puede resultar en daños en el producto que no serán cubiertos por la garantía, en daños en la bicicleta o causar un accidente que le pueda herir o provocar la muerte. Le recomendamos que el producto sea instalado por un técnico de bicicletas cualificado y experimentado, que use las herramientas específicas para ese fin. El montaje cuidadoso de los componentes prolonga su vida útil. PROTOTYPE no asume la responsabilidad por daños o lesiones resultantes de una inadecuada instalación o utilización de sus componentes.

Antes de empezar - Inspeccione las piezas y certifique que no tengan ninguna arista viva, suciedades o defectos. Verifique que las piezas sean compatibles entre sí y asegúrese de tener las herramientas necesarias para su correcto montaje.

Instalación

INTEGRADA

SEMI-INTEGRADA



⚠ Aplique una capa de grasa lubricante en los puntos de la figura

1 Montaje de las cazoletas de la caja de dirección semi-integrada: Presione las cazoletas (I y J) utilizando la herramienta adecuada y siguiendo sus instrucciones de uso.

⚠ La presión no debe ser nunca aplicada sobre los rodamientos durante la instalación de las cazoletas. Verifique que las cazoletas están perfectamente alineadas con las superficies de contacto para no dañar el cuadro.

2 Presione el cono de la dirección (H) sobre la horquilla utilizando la herramienta adecuada

3 Monte los rodamientos (E y F).

4 Instale la horquilla en el cuadro.

⚠ No olvide instalar la protección de los rodamientos (G) en las cajas de dirección integradas 1-1/8".

5 Monte las restantes piezas y verifique que la altura de la tapa de la dirección es correcta o necesita de algún ajuste (anillo de precisión de 0,25 mm-ref.6188) (B1).

6 Instale la araña (A2) en la horquilla. Utilizando la herramienta adecuada, instale la araña 15 mm por debajo del final del tubo de dirección.

7 Instale la potencia y si es necesario utilice anillos de dirección para ajustar su altura.

8 Instale la tapa de dirección y ajuste el tornillo (A1) hasta retirar la holgura. La caja de dirección está debidamente ajustada cuando los rodamientos giran suavemente, sin holgura y sin puntos de endurecimiento durante el giro. No apriete de más el tornillo de la tapa superior. Demasiado apriete puede dañar los rodamientos y ocasionar un funcionamiento incorrecto de la caja.

9 Alinee la dirección y apriete los tornillos de la potencia siguiendo las instrucciones del fabricante.

Verificación de seguridad

Verifique que la caja de dirección no tenga holgura.
Verifique que la dirección tenga un funcionamiento suave.

Mantenimiento

Nunca debe utilizar la caja de dirección con holgura. Desmonte los rodamientos y verifique su funcionamiento en la mano. Si detectara una ligera opresión, sustitúyalos por otros nuevos. Inspeccione regularmente la holgura, y si fuera necesario, lubrique los puntos de apoyo del rodamiento y de los tornillos. Inspeccione los componentes, buscando posibles señales de daños, falta de mantenimiento o fatiga (fisuras, rallas profundas, ruidos, deformaciones,...). Deberá poner especial atención tras cualquier caída o accidente. Nunca intente reparar las piezas. Si no está seguro de la integridad de su componente, contacte con su agente PROTOTYPE

WARRANTY

Los productos PROTOTYPE son desarrollados y fabricados con gran cuidado y precisión, superando rigurosos tests de control. La garantía PROTOTYPE es de 2 años apartir de la fecha de compra y cubre solamente defectos de fabricación. La garantía de los productos PROTOTYPE solo podrá ser reclamada por el comprador original. Consulte toda la información sobre la garantía en www.prototype.pt. Para cualquier tramitación de la garantía, PROTOTYPE se reserva en derecho de solicitar el comprobante de compra. Alertamos que la garantía PROTOTYPE no cubre cualquier tipo de coste asociado al desmontaje de piezas y al embalaje/envío de las mismas.

ATENCIÓN

Certifique siempre que todos los componentes están en las debidas condiciones de montaje antes de cualquier utilización. Recuerde que las piezas no son vitales. Por cuestiones de prevención: Según la utilización, el peso del atleta, el estado de conservación y el grado de mantenimiento, recordamos verificar y en caso de ser necesario, sustituir principalmente los componentes directamente relacionados con la garantía (horquilla, potencia, manillar, frenos, neumáticos).